

組合員の皆様

2020年5月12日

メキシコに関する警告：違法麻薬の密輸 - 船舶の拘留および乗組員拘束のリスクについて

IG（P&I クラブ国際グループ）、ICS（国際海運会議所）、BIMCO（ボルチック国際海運協議会）、および InterManager（国際船舶管理者協会）（以下、「国際業界団体」）は、最近メキシコで船舶の拘留や乗組員の拘束が相次いでいる件について、組合員の皆様のご注意を喚起したく、お知らせいたします。UBC Savannah 号では、船内で違法麻薬が発見された後、正式な起訴手続きが行われないまま、船長が長期にわたって拘束されています。

2019年7月以降、国際業界団体は、主にエクアドル、コロンビア、パナマから出港し、メキシコの港（特に Altamira 港および Ensenada 港）に到着した本船上で違法麻薬が発見され、ただちに拘留されたという事例を多数確認しています。中には、乗組員が航行中に違法麻薬を発見し、メキシコの港に到着する前に管轄当局へ速やかに報告していたにもかかわらず、その後船が拘留され、乗組員も拘束されたというケースもありました。

国際業界団体は、違法麻薬の不法取引がメキシコに与えている損害や、刑法を最大限行使して犯罪者を起訴することなどによって、こうした犯罪行為を抑制・阻止する必要性を十分に理解しています。しかし、船舶の不当な拘留や乗組員の拘束、および長期化する可能性のある拘置所での勾留といったリスクを無視すべきではありません。

この件に関して、メキシコの連邦刑事訴訟法は、薬物関連の犯罪で訴えられた者は、たとえ無実であっても公判前および公判中にわたり拘置所に勾留するとしている点にご注意ください。メキシコでは公判前および公判中の勾留期間が長期化する可能性があり、現在の新型コロナウイルスの影響下ではそれがさらに長引く恐れがあります。

国際業界団体は、同法が無差別に適用されているのが明白であること、また検察官による船舶およ

The Standard Club UK Ltd

www.standard-club.com

Registered in England No. 17864. Authorised by the Prudential Regulation Authority and regulated by the Financial Conduct Authority and the Prudential Regulation Authority FRN 202805

Managers' London agents: **Charles Taylor & Co. Limited**. Registered in England No. 02561548
Authorised and regulated by the Financial Conduct Authority FRN 785106

Registered address: The Minster Building, 21 Mincing Lane, London, EC3R 7AG
Telephone: +44 20 3320 8888 Email: pandi.london@ctplc.com

Managed by
**Charles
Taylor**



び乗組員の拘留という行過ぎた対応について、すでにメキシコ政府に対して深い懸念を表明しています。国際業界団体は、UBC Savannah 号の船長および現在も拘留中の船舶の解放を求め、メキシコ当局に働きかけを行っています。

(特に南米の港で) 貨物を積み込む前、またメキシコに到着する前に取りうる具体的な予防措置について、何らかの疑問点がある場合は、クラブまでお問い合わせください。

国際 P&I グループに所属するすべてのクラブ、ICS、BIMCO、InterMananger が、同様の回覧を発行しています。

以上

Jeremy Grose
Chief Executive
Charles Taylor & Co Limited

Direct Line: +44 20 3320 8835
Email: jeremy.grose@ctplc.com

(本回覧は、英文クラブ回覧を組合員各位の便宜のために日本語に仮訳したものです)